



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Fifteenth Sunday in Ordinary Time Year C, July 13 2025

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Pastor

Rev. Phuong Van Nguyen

Parochial Vicar

Mr. Phuc Nguyen

Deacon

Mr. Leopoldo Arana

Deacon



OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary, Ext 8702
Binh Nguyễn	Parish Secretary, Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Jimena Peralta	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 583-1010
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119

MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:00 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-1928

THÔNG BÁO

ĐẠI HỘI MỤC VỤ

Giáo xứ sẽ có **Đại Hội Mục Vụ** vào **cuối tuần 26 và 27 tháng 7** để giới thiệu đến quý ông bà và anh chị em các hội đoàn và ban ngành đang sinh hoạt trong giáo xứ. Xin quý ông bà và anh chị em sắp xếp thời gian ghé thăm, tìm hiểu, và ghi danh tham gia.

BAN ẤM THỰC



Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội Trường để ủng hộ các gian hàng và mua hoa trang trí linh đài Đức Mẹ.

GHI DANH GIÁO XỨ

Xin mời gọi quý ông bà và anh chị em liên lạc với văn phòng để ghi danh vào Giáo Xứ, làm cho gia đình cuốn sổ Gia Đình Công Giáo, và cập nhật tin tức thông qua website và tờ thông tin của Giáo Xứ.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG SÁU 2025



Nếu quý phụ huynh muốn con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 10 tháng 8**, xin vui lòng ghi danh và tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối ngày thứ Ba, 22 tháng 7**.

PSA 2025

Xin các gia đình trong giáo xứ nhớ đóng góp cho **Quỹ Mục Vụ (PSA)** nhằm hỗ trợ cho các hoạt động mục vụ trong Địa phận và các chương trình bảo trì và thay máy chiếu trong nhà thờ.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Our faith. Our future.

RAO HÔN PHỐI

Phu Vuong & Yen Bach Thi Vu

Lễ Cưới sẽ được cử hành
Ngày 22 Tháng 7 Năm 2025
Tại Giáo Xứ Hà Nội, Biên Hòa, Đồng Nai,
Việt Nam

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.



XIN TIỀN LẦN HAI



Tham dự chương trình **Mục Vụ của Địa Phận** hằng năm, giáo xứ chúng ta sẽ có **xin tiền lần thứ hai** trong các Thánh Lễ cuối tuần tới nhằm hỗ trợ cho chương trình nước sạch của nhóm Caritas Vĩnh Long.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 7 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu nguyện cho việc rèn luyện khả năng phân định

Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta luôn biết phân định, chọn lựa con đường của sự sống, biết bỏ đi những gì làm chúng ta xa Chúa Kitô và Tin Mừng.

Đáp Ca

Hỡi những ai nghèo hèn, hãy tìm kiếm Thiên Chúa, là tâm hồn phần khởi vui tươi

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 13 tháng 7, 2025

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Qua dự ngôn Người Samari nhân hậu, Chúa Giêsu bài bác những định kiến của con người và rào cản trong xã hội khi nhấn mạnh cách chúng ta đối xử với nhau hơn là tập trung vào việc chúng ta sống cùng với ai. Ngài dạy chúng ta rằng yêu Chúa và yêu người là những điều răn không thể tách rời và thiết yếu như nhau. Ngài nhắc nhở chúng ta rằng mỗi người chúng ta đều là con Chúa, là anh chị em trong Chúa Kitô và là thành viên của một gia đình yêu thương. Ngài cũng cho chúng ta thấy rằng tình láng giềng thực sự không được xác định bởi sự gần gũi, chung tầng lớp hoặc cùng địa vị xã hội, mà là tâm lòng yêu thương đặt trong hành động. Nó bao gồm sự hy sinh, tinh thần nỗ lực và lòng thương xót vượt qua mọi ranh giới tôn giáo, dân tộc và văn hóa.

Do đó, trong sự hiệp thông với Đức Thánh Cha Leo XIV, và dưới sự dẫn dắt của các Giám mục Giáo phận Orange, chúng ta, đại gia đình Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, chúng ta hãy cùng nhau chia sẻ tâm tình ủng hộ và cầu nguyện cho các anh chị em di cư, những người vẫn đang sống trong sợ hãi và bất ổn giữa những thách thức mà đất nước chúng ta đang phải đối mặt trong giai đoạn này.

Chúng ta khẳng định phẩm giá mà Chúa ban cho mỗi con người, bất kể tình trạng pháp lý hay nơi xuất xứ. Là những môn đồ của Chúa Giêsu, Đấng đã từng sống như một người di cư khi gia đình Người chạy trốn sang Ai Cập, chúng ta được kêu gọi chào đón người xa lạ, bảo vệ những người dễ bị tổn thương và tôn trọng sự thiêng liêng trong đời sống con người.

Chúng ta cùng nhau hiệp nhất trong lời cầu nguyện cho:

- Sự an toàn và bảo vệ dành cho tất cả những người di cư, đặc biệt là các gia đình và trẻ em phải đối mặt với mối đe dọa hàng ngày là bị chia cắt và trục xuất.
- Một tinh thần tôn trọng và yêu thương trong cộng đồng và các tổ chức sinh hoạt trong xã hội, để phẩm giá của mỗi người có thể được tôn vinh thông qua lời nói, chính sách và hành động của chúng ta.
- Một cuộc cải cách toàn diện và công bằng đối với hệ thống nhập cư trong đất nước của chúng ta, ưu tiên cho sự đoàn kết trong từng gia đình, cung cấp một phương pháp giải quyết nơi cư trú hợp pháp và đảm bảo tính nhân đạo cho tất cả mọi người tại biên giới và trong cộng đồng của chúng ta.

Dựa trên Phúc âm và được hướng dẫn bởi các nguyên tắc của Giáo lý Công giáo, chúng ta cùng cam kết đồng hành với những người đau khổ, đấu tranh cho công lý và xây dựng cộng đồng giáo xứ La Vang trong hồng ân, tình yêu, đức tin và sự đoàn kết.

Xin cho trái tim chúng ta rộng mở như Đức Mẹ La Vang, vị Thánh Bồn Mộng của giáo xứ chúng ta và Mẹ của Giáo hội, ban nơi cư trú an bình, hạnh phúc, và tự do cho tất cả chúng ta.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 6/7/2025: **\$16,250** Tổng số phong bì: **259**
Đóng góp qua mạng: **\$335**
Gian hàng ẩm thực: **\$3,610**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta **“gói ghém những món quà”** dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.
Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Turn to the Lord in your need, and you will live.

Pastor's Corner

Sunday, July 13, 2025

Dear brothers and sisters,

Through the Parable of the Good Samaritan, Jesus challenges human prejudices and social barriers by shifting the focus from who we live among to how we treat one another. He teaches us that loving God and loving others are inseparable and equally essential commandments. He reminds us that every person is a child of God, our brother or sister in Christ, and a member of the loving family. He also shows us that true neighborliness is not defined by proximity, similarity, or social status, but by compassion that takes action. It involves sacrifice, effort, and mercy that transcend all religious, ethnic, and cultural boundaries.

Therefore, in communion with Pope Leo XIV, and in solidarity with the Bishops of the Diocese of Orange, we, the parish family of Our Lady of La Vang, lift our voices and hearts in unwavering support of our immigrant brothers and sisters, who continue to live in fear and uncertainty amid the challenges facing our nation during this period.

We affirm the God-given dignity of every human being, regardless of legal status or place of origin. As disciples of Jesus, who Himself lived as a migrant when His family fled to Egypt, we are called to welcome the stranger, protect the vulnerable, and respect the sacredness of human life.

Together, we stand in prayerful unity for:

- The safety and protection of all migrants, especially families and children who face the daily threat of separation and deportation.
- A spirit of respect and compassion in our communities and social institutions, that the dignity of each person may be honored through our words, policies, and actions.
- A comprehensive and just reform of our immigration system, which prioritizes family unity, provides a pathway to legal residency, and ensures humane treatment for all at our borders and within our communities.

Based on the Gospel and guided by the principles of Catholic Social Doctrine, we commit ourselves to walk with the suffering, to fight for justice and to build up the Our Lady of La Vang parish community in grace, love, faith, and unity.

May our hearts be open like Our Lady of La Vang, Patroness of our parish and Mother of the Church, offering refuge to all who seek peace, happiness, and freedom.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta, Pastor

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 7/6/2025 Collection: **\$16,250**
Number of Envelopes: **259**
EFT: **\$335**
Food Sales: **\$3,610**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Escúchame, Señor, porque eres bueno.

Notas del Pastor

Domingo Julio 13, 2025

Queridos hermanos y hermanas,

A través de la Parábola del Buen Samaritano, Jesús desafía los prejuicios humanos y las barreras sociales al cambiar el enfoque de quiénes vivimos entre nosotros a cómo nos tratamos unos a otros. Nos enseña que amar a Dios y amar a los demás son mandamientos inseparables e igualmente esenciales.

Nos recuerda que cada persona es un hijo de Dios, nuestro hermano o hermana en Cristo, y un miembro de la familia amorosa. También nos muestra que la verdadera vecindad no se define por la proximidad, similitud o estatus social, sino por la compasión que lleva a la acción. Implica sacrificio, esfuerzo y misericordia que trascienden todas las barreras religiosas, étnicas y culturales.

Por lo tanto, en comunión con el Papa León XIV, y en solidaridad con los obispos de la Diócesis de Orange, nosotros, la familia parroquial de Nuestra Señora de La Vang, levantamos nuestras voces y corazones en apoyo inquebrantable a nuestros hermanos y hermanas inmigrantes, que continúan viviendo con miedo e incertidumbre en medio de los desafíos que enfrenta nuestra nación durante este período.

Afirmamos la dignidad dada por Dios de cada ser humano, sin importar su estatus legal o lugar de origen. Como discípulos de Jesús, que Él mismo vivió como migrante cuando su familia huyó a Egipto, estamos llamados a dar la bienvenida al extranjero, proteger a los vulnerables y respetar la sacralidad de la vida humana.

Juntos, nos mantenemos unidos en oración por:

- La seguridad y protección de todos los migrantes, especialmente las familias y niños que enfrentan la amenaza diaria de separación y deportación.
- Un espíritu de respeto y compasión en nuestras comunidades e instituciones sociales, para que la dignidad de cada persona sea honrada a través de nuestras palabras, políticas y acciones.
- Una reforma integral y justa de nuestro sistema migratorio, que priorice la unidad familiar, proporcione un camino hacia la residencia legal y garantice un trato humano para todos en nuestras fronteras y dentro de nuestras comunidades.

Basados en el Evangelio y guiados por los principios de la Doctrina Social Católica, nos comprometemos a caminar con los que sufren, luchar por la justicia y edificar la comunidad parroquial de Nuestra Señora de La Vang en gracia, amor, fe y unidad.

Que nuestros corazones estén abiertos como los de Nuestra Señora de La Vang, Patrona de nuestra parroquia y Madre de la Iglesia, ofreciendo refugio a todos los que buscan paz, felicidad y libertad

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!
Reverendo Kiet Anh Ta, Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 7/6/2025: **\$16,250**
Total Sobres Recibidos: **259**
EFT: **\$335**
Venta de comida: **\$3,610**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

SECOND COLLECTION

As part of the annual **Diocesan Pastoral Program**, our parish will hold a second collection in Sunday Mass next week to support the clean water initiative led by **Vinh Long Caritas**. Thank you for your generosity.

PROJECTOR DONATION

Please consider making a significant contribution to the **Pastoral Services Appeal (PSA)**. Your generous support is vital to sustaining important ministries in our Diocese and will also help us purchase a new projector.



MINISTRY FAIR

Our parish will be having a ministry fair on **July 26 & 27** with Our Parish ministry groups. We welcome everyone to join and register with the groups that our parish offers.
Thank you!

REGISTRATION FOR THE PARISH

We invite all families to register in our parish to receive the benefits of being parishioners when they need their children or family members to receive a sacrament, a letter to be godparents, for court or immigration. Please stop by the office to register or update your information if you have already registered. Thank you!

SACRAMENT OF BAPTISM



Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the **2nd Sunday at 2:00PM**. For Spanish, the celebration will be on the **1st Saturday at 3:00PM**. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

NOTICIAS

SEGUNDA COLECTA

Como parte del **Programa Pastoral Diocesano Anual**, nuestra parroquia realizará una segunda colecta en la misa dominical la próxima semana para apoyar la iniciativa de agua limpia, liderada por **Vinh Long Caritas**. Muchas gracias por su generosidad.

FERIA DE MINISTERIOS

Nuestra parroquia tendrá una feria de ministerios el **26 y 27 de Julio** con nuestros grupos parroquiales. Los invitamos a unirse y registrarse en los grupos que ofrece nuestra parroquia. ¡Los Esperamos!

QUINCEANERA



Las Misas para las Quinceañeras son todos los Sábados a las 10:00AM. Para más información pasar a la Oficina Parroquial.

KYARA GÚZMAN

Celebrará su Quince Años el Sábado
Julio 19, 2025

¡¡Muchas bendiciones para Kyara!!

SERVICIOS PASTORALES 2025



Por favor, considere con devoción hacer una contribución significativa a la **Campaña de Servicios Pastorales (PSA)**. Su apoyo generoso es vital para sostener ministerios importantes en nuestra Diócesis y también nos va a ayudar a comprar un nuevo Proyector.

AMONESTACIONES



Margarita Reyes
Y

Quintiliano Ortega

Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado
26 del Julio, 2025 a las 12 PM

Si usted esta Seguro y tiene evidencia de que los Novios mencionados anteriormente tiene obstáculos para casarse, comuníquese con el Párroco. Gracias.



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147

Please contact the Parish Office for your Advertisement @ (714)

LA VANG TOUR, INC
(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gợi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe, Mexico City
 Ngày 18 đến 22 tháng 9 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (Visa)
 Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/7/2025. Xin ghi tên sớm | \$1700/người. Có Thánh Lễ mỗi ngày.
 - 1 ngày tĩnh tâm (Chùa dòng Ngôi Lời, Mexico City)
 - Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay.
 * Ngủ Hotel, có cha linh hướng giảng phòng. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

Tour: Hành Hương Đại Hội Thánh Mẫu Missouri
 Ngày 30 tháng 7 đến ngày 4 tháng 8 năm 2025
 Di máy bay: Giá \$900/người, đưa và đón Phi Trường.
 Bus: \$650/người ngủ lều tại Đại Hội, ăn uống tự túc.

Tour: Đại Hội Châu Sơn Sacramento
 Ngày 3 & 4 tháng 10 năm 2025 | \$150/người | Ngủ tại Đan Viện
Tour: Đại Hội La Vang Las Vegas: Ngày 3,4,5 tháng 10 năm 2025
 Phòng 2 người \$450 | Phòng 4 người \$325
 Boulder Station Hotel & Casino
Tour: Hành hương Năm Thánh Canada-Washington DC: (Cha linh hướng)Fr Kiệt Tạ
Ngày 23 đến 30/10/2025 | Hotel Vương cung thánh đường Đức Mẹ Vô Nhiễm-All Monument&Memorial at National Mall, National Air&Space Museum National WA.DC. Đền thánh Gioan Newman, Liberty Bell, Independence Hall(New Milford PA)-Niagara Falls(đi tàu đến thác nước)
 -Toronto City(Ottawa Canada)-Vương Cung Đức Bà-Maria Nữ Vương Thế Giới
 -Thánh Đường Thánh Giuse-Quebec City-Thánh Đường Đức Bà Vùng Vịnh-Vương Cung Thánh Đường Đức Bà Chánh Tòa (**Holy Door**)-Vương Cung Thánh Đường Anna.
 Bao gồm vé máy bay, Hotel và các bữa ăn trong ngày hành hương và vé tham quan.
 Cần passport, deposit.

XIN VUI LÒNG GỌI ĐẶT CHỖ SỚM

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278
 Tiffany (714) 234 1745
 * La Vang Tour INC trân trọng kính mời

PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.
 646 S. Harbor Blvd.
 Santa Ana, CA 92704
 714-531-8080 Phone
 714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy
 16040 Harbor Blvd., Ste. K
 Fountain Valley, CA 92708
 714-531-9988 Phone
 714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3
 10900 Westminster Ave., Ste. 3
 Garden Grove, CA 92843
 714-537-0333 Phone
 714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4
 5015 W. Edinger Ave., Ste. B
 Santa Ana, CA 92704
 657-247-0851 Phone
 657-247-0481 Fax



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Kính mời Cộng đoàn tham dự

ĐẠI HỘI MỤC VỤ GIÁO XỨ



**Thứ Bảy & Chúa Nhật
26 & 27 tháng 7, 2025**

**288 S Harbor Blvd,
Santa Ana, CA 92704**

(714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>

*Ánh sáng của anh em phải chiếu giãi trước mặt thiên hạ,
để họ thấy những công việc tốt đẹp anh em làm. (Mt 5:16)*



OUR LADY OF LA VANG CHURCH

invite you to participate in

MINISTRY FAIR



**Saturday & Sunday
July 26 & 27, 2025**

**288 S Harbor Blvd,
Santa Ana, CA 92704**

(714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>

*Let your light shine before others,
that they may see your good deeds. (Mt 5:16)*



LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA VANG

le invita a participar de

FERIA DEL MINISTERIO



Domingo en Julio, 27, 2025

**288 S Harbor Blvd,
Santa Ana, CA 92704**

(714) 775-6200

<https://ourladyoflavang.org>

<https://www.facebook.com/ollvsa>

Brille así vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro padre que está en los cielos. (Mt 5:16)

Giọt Nước Nghĩa Tình



NƯỚC HỆ THỐNG LỌC SẠCH

Máy Lọc Nước và Bồn Chứa giúp thay đổi cuộc sống!



- ✓ Cung cấp nước sạch cho ăn uống và sinh hoạt
- ✓ Phòng tránh các bệnh về đường ruột và ngoài da
- ✓ Tăng cường sức khỏe, nâng cao hiệu quả lao động
- ✓ Thêm hy vọng, tăng niềm tin và cảm nhận sự sẻ chia.

**ANH EM HÃY LÀM VIỆC NÀY
MÀ NHỚ ĐẾN THẦY!**

Chuyển khoản cho
Caritas Vinh Long qua Zelle



Loi Huynh
408 - 799 - 4120

* Tất cả những đóng góp của quý vị sẽ được khấu trừ thuế vào cuối năm.
Xin vui lòng liên lạc với cha Lợi.

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2025

A. Quỹ Bảo Trì Linh Đài Đức Mẹ La Vang:

Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời Trên Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhất – 25 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Ba – 3 ngàn trở lên

Khi Quý Vị ân nhân mới đóng góp từ 10 ngàn trở lên, Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang lớn.

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2025 (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$71,000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$147,000

PSA Rebate: \$75,000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$500 / 1 năm cho mỗi gia đình. Tổng số tiền dư ra sẽ được dùng vào thiết kế hệ thống màn hình lớn trong nhà thờ trong năm 2025.

C. Quỹ Sinh Hoạt Hàng Năm Giáo Xứ: \$17,000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$4 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Quý vị nào muốn thỉnh tượng Đức Mẹ La Vang về nhà:

1- Tượng lớn cao 70cm (27”50): \$200

2- Tượng trung cao 45cm (17”72): \$80

3- Tượng nhỏ cao 35cm (13”78): \$50

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.

Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,

một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,

nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.

Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”

(Luca 12, 33-34)

Ghi chú: Quý Ân Nhân đã đóng góp \$3,000 trở lên chưa được khắc tên vào Linh Đài Đức Mẹ La Vang xin vui lòng liên lạc với Giáo Xứ để được khắc tên.